Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Кислова Наталья Николаевна
Должность: Проректор по УМР и качеству образования
Дата подписания: 06.08.2024 14:17:23
Уникальный программный ключ:
52802513f5b14a975b3e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96a966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»

Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УМР и КО,
председатель УМС СГСПУ
_____ Н.Н. Кислова

МОДУЛЬ "МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ"

Иностранный язык для профессиональных целей

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Английской филологии и межкультурной коммуникации**

Учебный план ФИЯ-м24ТПз(2г6м)
Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль): "Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации"

Квалификация **магистр**

Форма обучения **заочная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72
в том числе:
аудиторные занятия 8
самостоятельная работа 64

Виды контроля в семестрах:
зачеты 1

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр(Курс.Номер семестра на курсе)	**1(1.1)**		Итого	
Вид занятий	УП	РПД	УП	РПД
Практические	8	8	8	8
В том числе инт.	2	2	2	2
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8	8	8	8
Сам. работа	64	64	64	64
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

Шамшина Антонина Игоревна

При наличии обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья, которым необходим особый порядок освоения дисциплины (модуля), по их желанию разрабатывается адаптированная к ограничениям их здоровья рабочая программа дисциплины (модуля).

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык для профессиональных целей

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 992)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль): "Теория и практика перевода в межкультурной коммуникации"
утвержденного Учёным советом СГСПУ от 26.04.2024 протокол № 10.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Английской филологии и межкультурной коммуникации

Протокол от 25.06.2024 г. № 11
Зав. кафедрой Е.Ю. Макеева

Начальник УОП

_____ Н.А. Доманина

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель изучения дисциплины: достижение практического владения английским языком; становление иноязычной компетентности; приобретение знаний и навыков иностранного языка, уровень которого позволит использовать приобретенный языковой опыт в профессиональной и научной деятельности

Задачи изучения дисциплины:

- активизация навыков восприятия аутентичной иноязычной речи на слух
- дальнейшее развитие навыков владения диалогической и монологической иноязычной речью
- совершенствование навыков чтения и понимания с элементами перевода иноязычной литературы по специальности
- усовершенствование навыков письма в пределах изучения языкового материала

Область профессиональной деятельности: 04 Культура, искусство

Цикл (раздел) ОП:	Б1.О.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Содержание дисциплины базируется на материале:

дисциплин по приобретению знаний и навыков иностранного языка, входящих в состав курса бакалавриата.

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Практический курс деловой коммуникации

Практикум по культуре речевого общения

Практический курс перевода

Письменный перевод

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.1 Знает состав и способы применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке; коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде.

УК-4.2 Умеет применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде.

УК-4.3 Владеет опытом применения современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр	Часов	Интеракт.
	Раздел 1. Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности			
1.1	Особенности межкультурной коммуникации /Пр/	1	4	0
1.2	Особенности межкультурной коммуникации /Ср/	1	10	2
1.3	Глобализация /Пр/	1	4	0
1.4	Глобализация /Ср/	1	10	0
1.5	Мотивация /Ср/	1	10	0
1.6	Лидерство /Ср/	1	10	0
1.7	Успех /Ср/	1	12	0
1.8	Написание резюме /Ср/	1	12	0

5. Оценочные и методические материалы по дисциплине (модулю)

5.1. Содержание аудиторной работы по дисциплине (модулю)

1 семестр, 4 практических занятия

Раздел 1. Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности

Практические занятие № 1-2 (4 часа)

Особенности межкультурной коммуникации

Вопросы и задания:

1. Cross-cultural communication
2. Meet my multicultural family
3. Communication with foreigners

Практические занятия № 3-4 (4 часа)

Глобализация

Вопросы и задания:

1. Globalization as a world trend
2. Pros and contras
3. Globalization and communication

5.2. Содержание самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

Содержание обязательной самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Особенности межкультурной коммуникации	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
2	Глобализация	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
3	Мотивация	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
4	Лидерство	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
5	Успех	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания
6	Написание резюме	Работа с основной и дополнительной литературой по теме	Выполнены письменные задания

Содержание самостоятельной работы по дисциплине на выбор

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Продукты деятельности
1	Особенности межкультурной коммуникации	Работа над созданием презентации	Презентация представлена в программе Power Point
2	Лидерство	Просмотр видео презентации, написание краткого содержания презентации	Краткое содержание презентации написано

5.3.Образовательные технологии

При организации изучения дисциплины будут использованы следующие образовательные технологии: информационно-коммуникационные технологии, технология организации самостоятельной работы, технология рефлексивного обучения, технология модульного обучения, технология игрового обучения, технологии групповой дискуссии, интерактивные технологии, технология проблемного обучения, технология проектного обучения, технология развития критического мышления.

5.4. Текущий контроль, промежуточный контроль и промежуточная аттестация

Балльно-рейтинговая карта дисциплины оформлена как приложение к рабочей программе дисциплины.
Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен отдельным документом.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л1.1	Данческая О.Е., Малёв А.В.	English for Cross-Cultural and Professional Communication = Английский язык для межкультурного и профессионального общения: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=93369	Москва: Издательство «Флинта», 2017
Л1.2	Маклакова Е.А., Литвинова Ю.А., Илунина А.А.	The Basics of Business Intercultural Communication : основы деловой межкультурной коммуникации: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=142471	Воронеж: Воронежская государственная лесотехническая академия, 2011
Л1.3	Шпиленя Е.А	Дидактические материалы для самостоятельной работы по курсу «Business English» («Деловой английский язык»): учебное пособие. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=438772&sr=1	Санкт-Петербург: ЧОУВО «Институт специальной педагогики и психологии», 2015

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие, ссылка на электронную библиотечную систему	Издательство, год
Л2.1	Кузнецова И.К.	Practice of writing business letters : Практикум обучения деловой переписке: учебное пособие http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=90618&sr=1	Москва: Евразийский открытый институт, 2010
Л2.2	Каменева Н.А.	Commercial Documentation in English = Коммерческая документация на английском языке: учебно-методический комплекс http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=90383&sr=1	Москва: Евразийский открытый институт, 2011

6.2 Перечень программного обеспечения

- Acrobat Reader DC
- Dr.Web Desktop Security Suite, Dr.Web Server Security Suite
- GIMP
- Microsoft Office 365 Pro Plus - subscription license (12 month).
- Microsoft Windows 10 Education
- XnView
- Архиватор 7-Zip

6.3 Перечень информационных справочных систем, профессиональных баз данных	
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	
- Базы данных Springer eBooks	
7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	Наименование специального помещения: учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических занятий, групповых консультаций, индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации, Учебная аудитория. Оснащенность: Меловая доска-1шт., Комплект учебной мебели
7.2	Наименование специального помещения: помещение для самостоятельной работы, Читальный. Оснащенность: ПК-4шт. с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду СГСПУ, Письменный стол-4 шт., Парта-2 шт.
8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
Работа над теоретическим материалом происходит кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю. Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с информационными источниками в разных форматах. Также в процессе изучения дисциплины методические рекомендации могут быть изданы отдельным документом.	

Приложение

Балльно-рейтинговая карта дисциплины «Иностранный язык для профессиональных целей»

Курс 1 Семестр 1

Вид контроля		Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Наименование раздела: «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности»			
Текущий контроль по разделу:		28	56
1	Аудиторная работа	16	32
2	Самостоятельная работа (специальные обязательные формы)	6	12
3	Самостоятельная работа (специальные формы на выбор)	6	12
Контрольное мероприятие по разделу		25	44
Промежуточный контроль		56	100
Итого:		**56**	**100**

Виды контроля		Перечень или примеры заданий, критерии оценки и количество баллов	Темы для изучения и образовательные результаты
Текущий контроль по разделу «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности»			
1	Аудиторная работа	1. Устная работа на практических занятиях Участие в обсуждениях теоретических вопросов курса, выполнение упражнений на практических занятиях – max. 20 баллов 5 баллов – удовлетворительная активность на занятиях; удовлетворительный уровень готовности на занятиях; недостаточное владение пройденным ранее материалом и затруднение в усвоении нового материала; допускаются ошибки в упражнениях по усвоению пройденного материала; 7 баллов - относительно высокая степень активности на занятиях; активное участие в интерактивных обсуждениях изучаемых тем и выполнение упражнений; хороший уровень готовности к содержанию учебного занятия как результат выполнения домашнего задания; демонстрация хорошего уровня владения пройденным ранее материалом и успешное усвоение нового материала, допускаются отдельные ошибки; 9 баллов – высокая степень активности на занятиях по усвоению письменной речи; активное участие в интерактивных обсуждениях изучаемых тем, успешное выполнение упражнений; высокий уровень готовности к содержанию учебного занятия как результат выполнения домашнего задания; демонстрация высокого уровня владения пройденным материалом и успешное усвоение нового материала. 2. Письменная работа на практических занятиях 1 балла – письменная работа частично соответствует заявленной теме, коммуникативная задача выполнена частично, работа недостаточно содержательная и глубокая, большое количество ошибок. 2 балла – письменная работа полностью соответствует заявленной теме, коммуникативная задача выполнена, работа довольно содержательная, небольшое количество ошибок. 3 баллов – письменная работа полностью соответствует заявленной теме,	Темы: Особенности межкультурной коммуникации Глобализация Образовательные результаты: Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке; коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде. Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде. Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности

		коммуникативная задача выполнена полностью, работа глубокая и содержательная, ошибки практически отсутствуют.	
2	Самостоятельная работа (обязательные формы)	Выполнение письменных заданий на базе изученного материала (max. 6 баллов), конспектирование материала и выполнение домашних упражнений, подготовка устных ответов по теме практических занятий и выступление по темам для самостоятельного изучения (max. 5 баллов) – всего max. 20 баллов Письменные задания : 3 балла– выполнено 1 письменное задание (содержание отражает не все аспекты задания, встречаются множественные нарушения стилевого оформления речи, нарушена логика построения высказывания, имеются многочисленные значительные ошибки лексико-грамматического оформления высказывания); 4 балла– выполнено 2 письменных задания (содержание в целом отражает все аспекты задания, но встречаются отдельные нарушения стилевого оформления речи, отдельные нарушения логического характера и некоторые недостатки в использовании средств логической связи, имеются отдельные орфографические и пунктуационные ошибки, негрубые лексико-грамматические ошибки); 6 баллов– письменные задания выполнены полностью и без замечаний (задание отражает все аспекты, стилевое оформление соответствует коммуникативной цели высказывания, высказывание логично, средства логической связи использованы правильно, соответствуют нормам, принятым в стране изучаемого языка; используемый словарный запас и грамматические структуры Выполнение письменных заданий на базе изученного материала (max. 6 баллов), конспектирование материала и выполнение домашних упражнений, подготовка устных ответов по теме практических занятий и выступление по темам для самостоятельного изучения (max. 5 баллов) – всего max. 20 баллов	Темы: Особенности межкультурной коммуникации Глобализация Мотивация Лидерство Успех Написание резюме Образовательные результаты: Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке; коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде. Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде. Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности
3	Самостоятельная работа (на выбор)	Выполнение письменных и заданий на базе изученного материала 3 балла –выполненное задание не полностью соответствует теме, объем не выдержан, значительное количество ошибок. 4 балла –выполненное задание в целом соответствует теме, объем выдержан, небольшое количество ошибок. 6 балла –выполненное задание полностью соответствует теме, объем выдержан, ошибки практически отсутствуют	Особенности межкультурной коммуникации Глобализация Мотивация Лидерство Успех Написание резюме Образовательные результаты: Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке; коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде. Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде.

		Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности
Контрольное мероприятие по разделу	Промежуточный тест (вопросы разного типа, в т.ч. на множественный выбор), написание зачетной письменной работы по теме модуля – всего max. 10 баллов 5 баллов – зачетное письменное задание выполнено, задание отражает все аспекты задания, стилевое оформление в целом соответствует коммуникативной цели высказывания, высказывание логично построено, лексические единицы, грамматические структуры и средства логической связи использованы в соответствии с принятыми нормами и соответствуют поставленной задаче, допускаются незначительные ошибки, не влияющие на успешность письменной коммуникации; 6 – 7 баллов – не менее 60 - 70% заданий теста выполнены верно; 8 – 9 баллов – не менее 80 - 90% заданий теста выполнены верно; 10 баллов – 90 - 100% заданий промежуточного теста выполнены верно	Образовательные результаты: Знает особенности лексики, грамматики и фразеологии официально-делового стиля общения на иностранном языке; коммуникативные технологии для организации устного и письменного взаимодействия в профессиональной и академической среде. Умеет отбирать и применять языковые и речевые средства на иностранном языке в соответствии с коммуникативной ситуацией в академической и профессиональной среде. Умеет вести переписку на иностранном языке по вопросам профессиональной деятельности
Промежуточный контроль (количество баллов)	(28–50 б.)	